

Zarzuela para Sordos y Oyentes



Una producción de:



Con el apoyo de:



SINOPSIS

Zarzuela para Sordos y Oyentes es un proyecto de investigación creación el cual busca visibilizar las potencialidades artísticas de la comunidad sorda y su cultura.

A través de talleres y laboratorios adaptamos la escena del “Cabildo de Reyes” de la Zarzuela “María la O” desde un imaginario sordo.



LA DIRECTORA

Ana Maria Martin Siabatto, es una persona sorda oralizada con pérdida auditiva total en el oído derecho y restos auditivos en el oído izquierdo.

Esto le permitió desarrollar el aprendizaje musical a través de la memoria muscular y vibración bajo la enseñanza de la Soprano Cubana Gloria Casas.

Ha participado en montajes de Ópera y Zarzuela de la Fundación Arte Lírico de Bogotá en el teatro Cafam Bellas Artes, a su vez en el festival Ópera al Parque 2019.

También se desempeña como docente de canto e iniciación musical.



EL EQUIPO



Nicolás Forero Calderón



Dahian Núñez



Juan Esteban Catumba



Lina Paola Gasca Martín



Jhon Jairo Vanegas



Gloria Casas



Producción General



Dirección Escénica

Dirección Audiovisual



Dirección Documental



Bailarín y Tallerísta



Tutora



Geraldine González
Juan Gabriel Triviño
Daniel Delgado Sánchez
Fabián Cárdenas Amariles
Laura Isabel Acosta
Juan Sebastián Torres
Sebastián Mauricio Briceño
Jorge Andrés Gómez Ariza
Juan Felipe Gálvis
Beatriz Batista
Miguel Ángel Guevara Ortiz
Ana María Gómez
Paloma Noval
Catalina García
Patricia Barona
Karen Álvarez
Juan Sebastián Vergara
Sol Laura Emi Matsuyama
Valentina Salguero
Laura María Herrera
Angelo Valencia
Andrea Corredor
Catherine Pérez

Asistente de Dirección en investigación
Director Coral
Grabación de voces
Tenor - Rey del Cabildo
Contralto
Tenor
Tenor
Bajo
Percusionista
Pianista
Productor Musical
Coordinadora de Producción documental
Producción de Campo y Difusión
Coordinadora de Producción escénica
Vestuarista
Redes y Asistente de Cámara
Asistencia de dirección audiovisual
Gaffer
Sonido Directo
Intérprete LSC
Intérprete LSC
Intérprete LSC
Intérprete LSC

NUESTRO OBJETIVO

Queremos visibilizar las potencialidades de las personas sordas en el campo artístico, comenzando por los participantes de nuestro proyecto quienes desean darse a conocer y continuar con su formación en el área.

Buscamos igualmente, promover la realización de proyectos inclusivos así como la creación de espacios que permitan la interacción entre personas sordas y oyentes.

Es por esto que acompañamos junto a la creación y el documental un informe de investigación. Nuestra intención es poner a disposición nuestros hallazgos para todo aquel que esté interesado en continuar el camino que permita una sociedad más inclusiva.



EL DOCUMENTAL

El Documental Zarzuela para Sordos y Oyentes cuenta la experiencia de los participantes sordos del proyecto así como parte de sus historias de vida.

A través de las entrevistas realizadas evidenciamos la lucha de cada una de estas personas, que refleja cómo la comunidad sorda se relaciona con las barreras del entorno académico y de la sociedad con relación a sus sueños como artistas, queriendo formarse y dando a conocer la cultura sorda desde su propia lógica de expresión.

Veremos cómo se contruye la escena a partir de estos sentires que se verán reflejados en la creación final.



LA ESCENA

“El Cabildo de Reyes” es la celebración de un grupo de esclavos cubanos, quienes festejan el día de reyes e invocan a sus ancestros.

Quisimos adaptar la escena manteniendo la composición musical del autor Ernesto Lecuona, pero trabajando con la significación del ritual desde la interiorización que nuestros participantes sordos realizaron en los laboratorios conjunto con los cantantes oyentes.

Nuestro Cabildo busca la integración de sus miembros en una fiesta, cuya lengua común es el arte mismo que los conovoca. Entre todos invocarán al *Ireme*, el espíritu quien demostrará en su baile el mensaje de inclusión que busca transmitir a su gente.



FICHA TÉCNICA

TÍTULO: Zarzuela para Sordos y Oyentes

DIRECCIÓN: Lina Paola Gasca Martín

PAÍS: Colombia

AÑO: 2021

DURACIÓN: 22:00 minutos

GÉNERO: Documental

PRODUCTORES: PRODUCTORES EJECUTIVOS:

Nicolás Forero Calderón Ana María Martín Siabatto

Ana María Gómez Parra Nicolás Forero Calderón

APOYO:

Orquesta Filarmónica de Bogotá

Fundación Arte Lírico

REPARTO

Jhon Jairo Vanegas

Geraldine Parra

Jhon Londoño

Andrés Ovalle

Mariana Cardona

Daniel Pepinosa

Ana María Martín

Juan Triviño

Cristian Cometa

Camilo Jiménez

Diana Carolina González

Rocío Rodríguez

Ángela Ocampo

Marisol Padilla

Bailarín Sordo - Ireme

Actriz Sorda - Maruá

Actor Sordo - Rey

Actor Sordo - Jóven del cabildo

Actriz Sorda

Actor - Maruá

Soprano - Reina

Tenor - Cabildo

Bajo - Cabildo

Bajo - Cabildo

Soprano - Cabildo

Soprano - Cabildo

Alto - Cabildo

Alto - Cabildo

CONTACTO

inclusionsoy@gmail.com



+57 321 3430 470